

Подайте бедному фермеру на проживание

(3-я страница).

У НАС В ОБЛАСТИ

Добыча не восполняет прироста

Из-за финансовых затруднений и неудовлетворительного снабжения позднотемные начали зимний полевой сезон геофизические экспедиции государственного геологического предприятия "Хантымансийскгеофизика", упустив благоприятное время. Дела идут ни шатко ни валко. Из 23 сейсморазведочных партий лишь 3 более или менее удалось профинансировать с помощью нефтяников и бюджета. А пять партий Югорской геофизической экспедиции вышли в поле вообще в долг. Предприятие задолжало один миллиард сто миллионов рублей. В свою очередь, сами сейсморазведчики не могут получить один миллиард шестьсот миллионов рублей долга.

В лучшем положении находятся сейсморазведчики Тромаганской экспедиции. Нефтяники Ноябрьска согласились профинансировать работу пяти полевых партий, и еще одну содержит объединение Сургутнефтегаз. Но средства поступают нерегулярно: нефтяники тоже испытывают недостаток средств.

Еще на плаву находятся коллективы Туринской и Обской геофизических экспедиций.

Власти нет, но все же...

НИЖНЕВАРТОВСКИЙ. На выборах 6 марта в представительный орган власти города был избран только один из десяти депутатов. Повторные выборы решено провести не раньше октября: в районе слишком напряженная социально-психологическая обстановка.

В этой ситуации неординарное решение принял мэр города Ю. Тимошков. Он постановил временно возложить обязанности

представительного органа на кандидатов в депутаты, баллотировавшихся на выборах 6 марта и набравших наибольшее количество голосов пришедших к урнам избирателей.

Состоялось первое заседание этого самодеятельного органа местного самоуправления. Утвержден временный регламент, заслушан доклад ученых Гипротюменьнефтегаза о вариантах развития Нижневартовска до 2010 года в условиях сокращения добычи нефти. Поскольку до статуса депутата участники собрания не дотянули, то при обсуждении вопросов ограничили рекомендациями.

В ближайшее время предстоит рассмотреть бюджет города на 1994 год. Насколько принципиальными могут быть рекомендации временных депутатов и добьются ли консенсуса при распределении скудной городской казны мэр и назначенные им народные представители? Этот вопрос в местной печати стараются не поднимать.

Вернулись к старине

ГОЛЫШМАНОВО. В селах, деревнях проходят сходы граждан, где выбираются представительные органы сельской администрации. Разговор идет нешуточный, ибо жизнь в отдаленных населенных пунктах резко ухудшилась. Плохое снабжение, сдерживание зарплаты, другие негативные явления...

На первом сходе граждан в Лапушине присутствовали все руководители районных служб.

Во властные структуры выбирают в основном управляющих отделений, но попадают туда и рабочие, пенсионеры, представители сельской интеллигенции.

По материалам
тюменских газет.

ОФИЦИАЛЬНО

РАСПОРЯЖЕНИЕ

№25

от 20 апреля 1994 года

О проведении месячника по санитарной очистке города

В целях соблюдения норм санитарной и пожарной безопасности, наведения должного порядка на территориях предприятий и организаций всех организационно-правовых форм, эксплуатирующих объекты городской муниципальной собственности:

1. Руководителям предприятий и организаций:
 - * установить еженедельный санитарный день (рекомендуемый - пятница)
 - * произвести в период с 23.04.94г. по 30.05.94г. очистку эксплуатируемых и закрепленных территорий, в т.ч. систем наружного водоотведения (водоотводных лотков, канав и т.п.), от хлама, мусора, сосклатировать с соблюдением соответствующих норм товарно-материальные ценности открытого хранения
 - * принять к сведению, что проверка исполнения данного распоряжения будет проводиться по графику, утвержденному главой городской администрации.
2. Предупреждаю руководителей предприятий и организаций, эксплуатирующих объекты городской муниципальной собственности, о том, что в случае невыполнения данного распоряжения будет решен вопрос о расторжении контракта или договора аренды.
3. Контроль за исполнением распоряжения возложить на начальника отдела формирования и управления городского муниципального имущества (Трофименко).

В. НЕСТЕРОВ, председатель комитета.

Внимание сургутян!

В редакцию газеты "Сургутская трибуна" на постоянную работу срочно требуется корректор.
Тел. 22-25-64.

Сегодня СУ-9 треста Сургутгазстрой исполняется 30 лет

Зоя СЕНЬКИНА

Леонид БЕРЕЗНИЦКИЙ



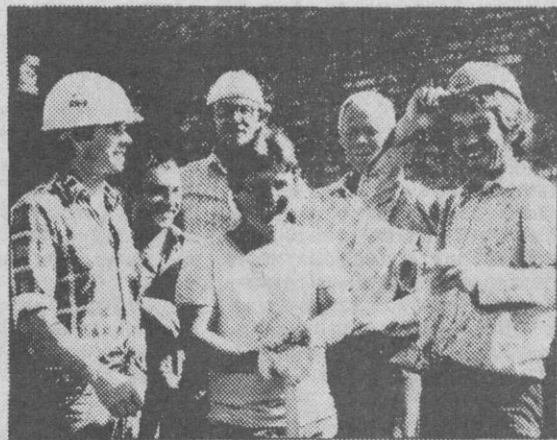
По сценарию, В.В. Баранов должен был в разгар вечера выйти на сцену и запеть. Причем о сольном выступлении Вячеслава Васильевича собирались предупредить в последнюю минуту, чтобы и для него, и для всех это было сюрпризом.

- А если откажется? - спросила у Т.Н. Когут, директора ДК "Строитель".

- Спойет, - обнадежила Татьяна Николаевна. - Мелодия, которая зазвучит, знакома всем, а слова песни, которую сочинили, будут написаны крупно и разборчиво.

Я записала несколько куплетов, сочиненных самодеятельным поэтом, один из которых звучит так: "На наших улицах сургутских построим новые дома, откроем новые роддомы - пусть там плодятся детвора". Незатейливые слова, но они точно отражают смысл деятельности самого старого в городе строительного управления №9, которым в настоящее время руководит В.В. Баранов.

30 лет сегодня исполнилось этому подразделению, на



базе которого впоследствии создавались другие, а также трест Сургутгазстрой. За три десятилетия построено столько объектов, что одно перечисление заняло бы, наверное, газетную страницу. Почти все, что возведено в городе из кирпича, появилось благодаря этому коллективу. Школы и детские сады, больницы и магазины, жилые дома и учреждения культуры - таков добрый след коллектива, оставленный им сургутянам.

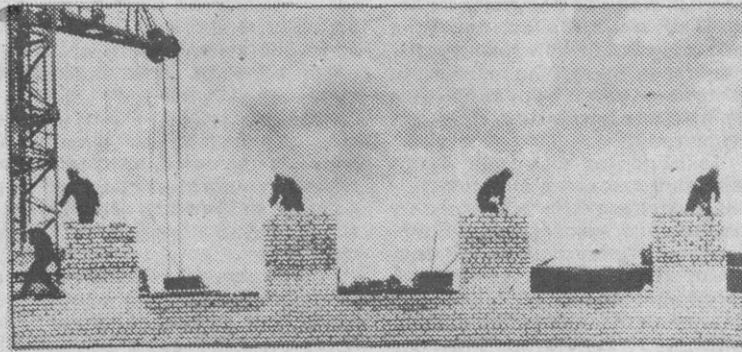
В управлении, как и на других предприятиях, за эти годы произошла смена поколений: кого-то уже нет, а кто-то ушел, как говорится, далече. Одни получили заслуженный отдых, другие нашли место поуютнее. Единички остались из тех, кто пришел в коллектив в самом начале, но много и тех, кто связал с управлением жизнь пятнадцать-двадцать лет назад. И они продолжают строить Сургут. Крытый рынок, вспомогательная школа-интернат, православный храм - вот лишь несколько строек, которые сейчас возводят труженики СУ-9.

Строителям всегда жилось труднее, чем остальным, и слава их чаще всего обходила стороной. Лавры достались нефтяникам, буровикам, но только не тем, кто создавал для сургутян те блага, которые они сейчас имеют. В тени находятся строители и ныне, вспоминая о них от случая к случаю. Сегодня как раз представился повод сказать об этом коллективе доброе слово.

Свой праздник они отмечали вчера. Был вечер, где чествовали ветеранов, лучших людей коллектива, звучали воспоминания, шутки, музыка. И были сюрпризы вроде того, о котором мы уже упоминали. На встречу пригласили и мэра города А.Л. Сидорова. Но не как гостя, а как бывшего члена своего коллектива, который трудился здесь тринадцать лет. Начав с должности прораба, Александр Леонидович впоследствии руководил этим управлением. "Воспитанник" этого подразделения строителей не подвел свой коллектив, точкой отсчета его деловой карьеры стало СУ-9.

А песня, которую полагалось исполнить нынешнему начальнику управления, заканчивалась таким шутливым четверостишием: "Люблю я вас, мой коллектив, и уважаю вас, друзья. Как хорошо, что есть на свете СУ-9 и, конечно, я".

Из архива фотокорреспондента: добрую память о себе оставил Владимир Виеру, чья бригада построила в Сургуте десятки важнейших объектов, среди которых ридильный дом, кинотеатр "Аврора", детские сады и школы. 1986г. Уложен последний кирпич девятиэтажки по пр. Ленина, 38 - дело рук каменщиков из бригады Рудольфа Типпеля; ритмы стройки.



ВНИМАНИЮ

руководителей предприятий и организаций всех организационно-правовых форм, эксплуатирующих здания и сооружения объектов городской муниципальной собственности.

Заместитель главы администрации - председатель комитета по управлению имуществом В.С. Нестеров подписал распоряжение №24 от 11.04.94 года "О соблюдении правил технической эксплуатации зданий и сооружений на объектах муниципальной собственности", которое утверждает порядок ведения технадзора и проведения плановых ремонтов зданий и сооружений.

По вопросам, связанным с исполнением данного распоряжения, обращаться в каб. №526 городской администрации.

Николай КРИВОЛАПОВ:

"Мы действуем в интересах трудящихся, а нас упрекают в популизме"

Надежда ГАРЕЕВА
Леонид БЕРЕЗНИЦКИЙ

Сегодня, 23 апреля, проводится конференция представителей трудовых коллективов Сургутского региона, на которой обсуждается критическое положение в основных отраслях города в связи с неплатежами, попытки правительства лишить северян льгот и гарантий. Будет предложено организовать акции по защите интересов трудящихся. Накануне в редакции побывал председатель райкома нефтегазстройпрофсоюза Н.А. Криволапов.

Николай Александрович, почему снова возникла проблема льгот и гарантий северян?

Всю предысторию этого вопроса нет необходимости излагать. Скажу о последнем факте - письме министра финансов правительству, в котором предлагается все государственные гарантии и компенсации на Севере для работников внебюджетной сферы осуществлять за счет предприятий и организаций, совокупный размер выплат районного коэффициента и процентной надбавки ограничить шестью минимальными месячными размерами оплаты труда, отменить все пенсионные льготы, предусмотренные законом для северян и т.д.

Это предложение может пройти и в Государственной Думе, поскольку депутаты с Севера там 20-30 человек, а остальные эти проблемы не волнуют.

О каких выплатах из бюджета идет речь, если все затраты на льготы северянам погашаются из фонда социального развития, ложатся на себестоимость продукции?

В том-то все и дело. Нас укоряют сегодня в том, что себестоимость нефти очень высокая, выше мировой, ее никто не хочет покупать. Налоги никто не отпускал, из одного рубля правительство забирает больше 80 копеек, кроме того, из оставшихся денег предприятия выплачивают те северные надбавки и прочие выплаты, которые держат людей на Севере. А закон о компенсациях и гарантиях северянам предусматривает финансирование этих льгот из бюджета.

Значит, руководитель может обратиться в суд и отсудить у правительства те средства, которые он выплачивает своим работникам на основании закона о льготах из собственных источников?

В принципе, да. Если такой закон существует, он должен выполняться. Но вам известно, как относится правительство к нашим законным требованиям: оно их просто не слышит. Мало того, заявляет, что северяне избирают сегодня другие регионы России. А цифры говорят обратное.

На Севере добывается 75 процентов российской нефти, 92 процента газа, 100% золота, алмазов, заготавливается 70% леса. Одна пятая часть всех доходов в российскую казну поступает с Севера. Каждый житель-северянин приносит сегодня дохода в три раза больше, чем любой житель центра или средней полосы России.

Скажем, в пенсионный фонд с Севера сегодня поступает 7,5 триллиона рублей, выплачивается только 2,5 триллиона. Кто скажет, что человек, отработавший 20 лет на Севере, получает нормальную пенсию. В фонды занятости, медицинского страхования уходят миллиарды, а у нас сегодня безработица. Куда попадают эти деньги? Вот на такие вопросы мы и хотим получить ответ у правительства.

Как вы оцениваете обстановку в нашем регионе, в частности в Сургуте? Насколько она взрывоопасна?

У нефтяников, газовиков обстановка сложная, но говорить о каком-то взрыве не приходится. У строителей гораздо хуже. Те нефтяники, не рассчитавшие, поставили строителей в очень тяжелое положение. Сегодня нет строительных организаций, кроме, пожалуй, ЗКПД, которые получали бы зарплату месяц в месяц.

Обращались ли к вам профсоюзные лидеры строительных организаций за помощью?

Да, обращались. Но вот мы начинаем беседовать: чего вы хотите? Остановиться? Бастовать? Пожалуй, мы готовы помочь вам оформить все это юридически, на законных основаниях. Но с какими целями? Чего добиться? Они и так стоят, нет фронта работ. Предъявить нефтяникам какой-то ультиматум? Они в конце концов найдут других подрядчиков.

Поэтому мы и организуем ряд мероприятий по защите интересов всех трудящихся северных регионов. Приняли обращение, собираем подписи под требованиями о возмещении неплатежей, сохранении льгот и компенсаций северянам и т.д. Это беды и строителей, и нефтяников, и газовиков. Отправим в правительство эти листы и, если наш голос снова не услышат, будем искать какие-то другие механизмы воздействия.

Профсоюзы стали больше заниматься политической работой. Вы считаете, что это неизбежно?

Что значит "политической работой"? Мы не ставим задачи скинуть президента, заставить правительство сменить курс. Цивилизованными методами мы отстаиваем права трудящихся, причем не какие-то сверхъестественные, а самые законные. Это больше экономические требования, чем политические.

Известны организации, в которых люди не получают по несколько месяцев зарплату, а руководитель в это время тратит средства на что угодно. Может ли профсоюзная организация обратиться с иском в суд от имени коллектива?

Такой подход возможен, и есть даже примеры, когда профсоюз пытался это сделать. Но, как всегда, у нас это дело заволоклито. Единственное, что сегодня может сделать профсоюз, если руководитель зарвался, - это "сдвинуть" его. Но обстановка сегодня такая, что любой, кто выступит против руководителя, автоматически ставится под угрозу увольнения.

Конкретному профсоюзному лидеру на предприятии действительно трудно организовать такую кампанию. А если райком профсоюза возьмет на себя эту миссию?

Если к нам обращается профсоюзный комитет предприятия с каким-то протестом против руководителя, мы занимаемся этим. Чтобы самим прийти и, не спросив профсоюз, влезать в дела коллектива - таких прав райкому



никто не делегировал.

Райкому профсоюза стало работать проще или сложнее?

Сейчас мы стали больше заниматься своим делом. Раньше на нас "висели" культура, физкультура, рабочий контроль за торговлей, субботники и т.д. Сейчас осталось оздоровление трудящихся, но, может быть, это тоже не наше дело.

Вы бывали за границей. Делали какие-то сравнения по деятельности профсоюзов у нас и за рубежом?

Об этом сложно говорить. Наши профсоюзы и рождены были совсем по-другому. Кто-то сказал, что все должны быть членами профсоюза и 100% имели билеты. Зарубежом сих пор не понимают, как у нас в одном профсоюзе могут находиться работники и работодатели.

Правда, что в Сургуте действует профсоюзный банк?

Да, уже больше года работает Сургутский филиал Тюменского профсоюзного банка, который был открыт по нашей инициативе.

Какие средства стали уставным капиталом банка?

В уставный капитал всего Тюменского профбанка вошли средства профсоюзных организаций, средства государственного социального страхования, деньги физических лиц.

Вы считаете нормальным явлением, что профсоюзы имеют свой банк?

Во всем мире принято считать так: нормальный профсоюз - это богатый профсоюз. Создав свой банк, заставляя деньги работать, мы будем иметь какие-то дополнительные средства.

Не могли бы вы привести пример работы денег? В прошлом году мы перечислили громадные для нас средства на соцстрах и ни копейки не получили обратно. Кто-то хорошо "крутанул" эти средства.

Когда деньги соцстраха уходят в Тюмень, а потом вы вынуждены ехать туда и просить из них хоть часть, это, конечно, неправильно. В нашем профсоюзе мы сразу договорились, что 74% этого фонда тратятся на нужды коллектива, т.е. именно на то, что предусмотрено положением о социальном страховании, 26% процентов остаются на уровне района. Из них 11% - в отраслевом региональном фонде и 15% направляются в Тюмень и Москву. Такая схема в принципе приемлема для всех профсоюзов.

Свои 11% мы размещаем в банке, чтобы они приносили доход. На них можем заранее покупать те же

путевки, в любом случае это получается дешевле.

Какие суммы взносов поступают в райком профсоюза?

Наш райком профсоюза после Тюменского обкома нефтегазстройпрофсоюза самый крупный в области. Он объединяет 100 тысяч человек. В смету, которую мы составляем раз в год для райкома профсоюза, закладываются 10,5% от общей суммы взносов. Но в 1993 году мы собрали всего около 6%, потому что из первичек взносы не поступают. Если бы не работали с деньгами в банке, можно было бы распускать аппарат.

Зачем тогда еще организовался межотраслевой профцентр?

Профцентр - это, на моей памяти, третья попытка организации координационного центра всех отраслей народного хозяйства нашего города. Он создан по инициативе профсоюзных работников и призван решать вопросы городского масштаба и выступать единым фронтом. Главная задача - это подписать соглашение с администрацией города по жизненно важным вопросам, касающимся сургутян. Мы дали свои предложения, но в администрации нам сказали: почему мы должны обсуждать с профсоюзами эти темы?

Вы сказали, что только что пришли от главы администрации Александра Сидорова. О чем шел разговор?

Мы говорили о предстоящих выборах в городскую Думу осенью этого года. Проинформировали его о предмайских акциях, предпринятых профсоюзами, согласовали некоторые действия, предложили ему принять участие в конференции, митинге. Разрешение на проведение митинга мы получили.

На последних выборах профсоюзы выступили довольно значительной силой, кандидатов от профсоюзов было довольно много. Это была согласованная акция или они действовали самостоятельно?

На заседании профцентра этот вопрос обсуждался. Но поскольку в устав этой организации не внесено право выдвигать кандидатов в депутаты, то такой работы мы не проводили, выдвижение шло по месту жительства. Конечно, мы бы хотели, чтобы какой-то перевес профсоюзных работников имелся.

В осеннюю выборную кампанию вы также будете продвигать своих кандидатов?

Да, думаю, что все, кто выдвигался, снова вступят в борьбу.

В предвыборных выступлениях именно профсоюзных лидеров можно было чаще всего услышать слова "наведем порядок", "разберемся", "разгоним" и т.д. Ваше отношение к этой позиции кандидатов в депутаты?

Тут речь может идти о двух кандидатах - Борисе Селько и Сергее Гордеев. В этом плане они выступали не от имени профсоюзов, а из своих личных убеждений. Каждый видит проблему по-своему и готов решать ее так, как считает нужным. Специально им такую речь никто не готовил. На мой взгляд, это слишком крайняя позиция, я бы, например, так не думал.

Вас не смущает, что митинг 1 мая совпадает с празднованием Пасхи?

Я думаю, что одно другому не помешает. Могут, конечно, люди не прийти. Неслучайно же провалились выборы депутатов. Но это последний шанс у нашего народа проявить активность, сплотиться. Ну, не придут на митинг, не подпишут требования - правительство не будет с нами разговаривать.

Давайте представим ситуацию:

не подписали листы, не пришли на митинг. Ваши действия?

Какие мои действия? Закрываю "контору" и уезжаю в отпуск.

Куда поедете в отпуск?

Я выразился, конечно, фигурально. Сегодня надо принять решение о том, где будут отдыхать летом дети, как будем оздоравливать работников наших отраслей.

Некоторые путевки за границу дешевле, чем в профсоюзные дома отдыха. Как вы собираетесь исправлять это положение?

Как тут исправить, если у профсоюза нет денег, а пенсионатам, домам отдыха надо окупать свои затраты. Сегодня путевка в Тараскуль на май-июнь стоит один миллион рублей. Мы реализуем путевки за средства предприятий с погашением их стоимости из фонда соцстраха. В связи с неплатежами подход только такой, выхода из ситуации я пока не вижу.

Продавать пансионаты частным лицам? Наверно, желающих нашлось бы много.

Эта проблема, видимо, должна решаться комплексно через закон о социальном страховании, который также должно принимать правительство.

На встрече с общественными организациями вы говорили о том, что профсоюзы упрекают в популизме. Не могли бы развить эту мысль?

В последнее время в России постоянно возникают проблемы, которые больно бьют по интересам трудящихся: то дефицит наличных денег, то выдача зарплат, теперь вот неплатежи. Кто должен бороться с этими проблемами? Естественно, профсоюзы, отстаивающие интересы трудящихся. Но мы начинаем выдвигать требования, а нам говорят: вы пытаетесь сыграть на наших трудностях, занимаетесь популизмом. А какой это популизм, если мы говорим о наболевшем, а никто в правительстве нас не слышит.

Но если подписи не будут собраны, люди на митинг не придут, значит, эти упреки справедливы?

Многие люди сегодня просто боятся идти на какие-то акции или поддерживать призывы профсоюзов. А в принципе откуда эти призывы берутся? Они же все рождаются в трудовых коллективах. Я не для своего авторитета написал обращение, а лишь сформулировал то, что слышал не раз от людей.

Теперь мы говорим: нас не слушают, считают, что мы все это придумали. Проявите активность, подпишитесь под этими требованиями, чтобы мы могли показать, что в Сургуте 150 тысяч человек нас поддерживают. А я думаю, что должны собрать не меньше подписей, потому что именно столько у нас трудоспособного населения.

Все мероприятия мы проводим с единственной целью: улучшить ситуацию в трудовых коллективах, не дать отнять то, что принадлежит нам по закону.

Через нашу газету мы предоставляем вам возможность обратиться к сургутянам.

Я хочу призвать всех к солидарности. Если мы сегодня не сплотимся, у нас потихонечку отнимут все.

Предлагаю обсудить эти проблемы в трудовых коллективах, вдуматься в требования и, если согласны с ними, поставить свои подписи. А мы, уже имея такую поддержку, будем действовать более уверенно и решительно.

Приглашаю всех на митинг 1 мая на площадь Советов. Поздравляю всех сургутян с праздником весны и труда!

РУКА ПОМОЩИ

О фермере бедном замолвите слово

Зоя СЕНЬКИНА

- Красные пришли - грабят, белые - тоже. Куда бедному крестьянину податься? - так или примерно так говорил один из героев фильма, ставшего классикой. Десятилетия прошли с тех пор, как прозвучал этот вопрос, но он остается по-прежнему актуальным. Крестьянина грабят и сегодня, но уже не прикрываясь красным или белым флагом. Грабят мелкие ворюжки и акулы покрупнее. Один из фермеров рассказывал, как обложили его данью местные рэкетеры. Приезжают, когда им вздумается, хочешь не хочешь, а выделяй мясо «братве». В общей сложности «отвалил» задарма порядка пяти туш свиней.

- Соппротивление оказывать бесполезно, - горевал фермер. - Что моя берданка против их автомата? Жаловаться в милицию - себе дороже, вовсе жизни не дадут.

Неважно живет фермерам. Ни защиты им не могут обеспечить, ни материально поддержать. Сколько поклонов приходится отбить, чтобы получить тот же кредит. Банки тоже ведут себя, как грабители с большой дороги, процент такой загибают, что впопугу по миру идти.

Сравнительно недавно появилась в Сургуте филиал тюменского Агропромбанка. Вот это «агро» и подтолкнуло нас на встречу с управляющим филиалом Ю.А. Морочковским. Уж тут-то, казалось, фермеров должны привечать лучше, чем в других банках, располдилось которых великое множество.

- Мы обслуживаем пищевую промышленность, сельское хозяйство, включая и фермеров, - говорит Юрий Александрович. - Потребительская кооперация тоже может рассчитывать на поддержку нашего головного банка, но в Сургуте мы пока с ней не работаем.

- Все эти отрасли считаются убыточными, работать с ними, очевидно, труднее.

- Испокон веков банк работал с ними. Став в 1990 году, как и все

остальные, коммерческой структурой, мы продолжаем сотрудничать с этими отраслями. Более того, по югу области Агропромбанк является чем-то вроде монополиста.

- Создавая филиал в Сургуте, какую цель преследовали? Здесь ведь сельское хозяйство не слишком развито.

- Вообще, у банка 28 филиалов в области, четыре из которых в Ханты-Мансийском округе. И сам Агропромбанк, и его филиалы являются проводниками государственных средств, которые выделяются на развитие агрокомплекса, пищевой промышленности. Это одна из задач, а вторая заключается в привлечении ресурсов Сургута и вложении их в эти отрасли, то есть происходит обратный процесс. Банк в то же время является универсальным, мы работаем со всеми клиентами.

- Какая помощь оказывается с вашей стороны сургутским фермерам? Как часто они к вам обращаются?

- Я могу сказать однозначно - помощь мы оказываем, и в первую очередь государственными деньгами. Раньше средства поступали в Тюмень и часто оседали там, или поступали сюда с задержками. Теперь ситуация изменилась. У нас есть ряд льгот для фермеров - мы бесплатно ведем расчетно-кассовое обслуживание, обналчивание денег, открытие счетов. Наверное, эта поддержка недостаточна, но дело в том, что банк привлекает ресурсы под 190 процентов и выдавать их приходится под 250-260. Естественно, что такая ставка для фермеров разорительная. Если они возьмут кредит, то будут вынуждены работать какое-то время как «купи-продай».

- Но в том-то и дело, что настоящие фермеры не могут идти по этой дорожке. Им не до коммерческих сфер - хозяйство нужно поднимать...

- Сейчас по решению правительства нам предложил ссуду Центробанк, Тюмень под 213 процентов, но с таким условием, что до сентября процентная ставка с фермеров взиматься не будет. Кто уже сумел встать на

ноги, сможет воспользоваться этой льготой. Осенью, когда у фермеров будет выход какой-то сельскохозяйственной продукции, они начнут рассчитываться с нами. Причем ссуда предоставляется на два года, что сейчас является большой редкостью. Обычно ссуды даются на короткий срок.

- Вы можете привести хотя бы один пример, когда к вам обратился фермер за кредитом и получил его?

- Таких примеров немало. Помощь была оказана фермерскому хозяйству «Бор», которое расположено в Угуге. Деньги идут не только непосредственно на развитие его сельского хозяйства, а целого комплекса, включающего гостиницу, ресторан. Есть еще примеры, но конкретные фамилии людей, получивших ссуды банка, я назвать затрудняюсь, потому что не ставил цели запоминать всех. До сентября они освобождены от процентных выплат. Есть еще одна льгота. Преимущественно она предоставляется фермерам, но и другие могут воспользоваться ею. Заключается она в том, что фермер может вступить в наш уставный фонд, стать акционером банка. В этом случае льготу он получит двойную - как акционер и как человек, занимающийся сельским хозяйством. То, что обслуживаться он будет бесплатно, это понятно. А кроме того, фермер сможет получать кредит гораздо дешевле, в зависимости от учетной ставки Госбанка. Сейчас она равна 210 процентам, а наши акционеры получают ссуду под 105.

- Но для того, чтобы стать акционером, требуются деньги. А где взять их фермеру?

- Не обязательно иметь миллионы, достаточно и 100 тысяч рублей. У нас начинается пятый выпуск акций по уставному фонду - пожалуйста, пусть приходят. Если не сможем помочь финансово, то хотя бы дадим совет, консультацию, какую-то подсказку. А вообще, процентов 80 наших акционеров - это аграрии. По сути они являются владельцами банка и именно они диктуют политику. Недавнее собра-

ние акционеров подтвердило, что такой банк необходим, что он единственный в области, работающий именно на развитие сельского хозяйства. Фермеры порой обращаются в другие банки, но их отправляют к нам. Это естественно, ибо у нас своя специфика, мы знаем, как работать с этими клиентами, лучше разбираемся в проблемах этих людей и отрасли, каким-то механизмом этой работы владеем.

- Вы имеете сельскохозяйственное образование?

- В следующем году я заканчиваю сельскохозяйственный институт, изучаю экономику сельского хозяйства. А до этого получил среднее специальное образование, чисто банковское. Понимал нужным получить второе образование, чтобы лучше узнать специфику отрасли, с которой имею дело.

- Вы, наверное, встречаетесь с фермерами и слышите от них нарекания. Они справедливые, потому что без денег, полагаясь только на собственные руки и голову, фермерам не осилить тушу, за которую они с таким энтузиазмом взялись...

- Конечно. Но банк - составная часть экономики, а мы в одиночку перевернуть ее не можем. Я понимаю, что развивать сельское хозяйство даже под минимальную ставку 213 процентов невыносимо. Мы делали расчеты, эта ставка должна быть где-то в пределах 80 процентов. Когда-нибудь к этому придем. Не будет же Россия бесконечно делать ставку на импортные продукты питания. Фактически они обходятся дешевле, правда, в последнее время таможенные сборы возросли и ситуация меняется. Но придет время и все поймут, что в сельское хозяйство надо вкладывать деньги, потому что на нем держится наша жизнь.

- Значительная часть горожан, как вы, наверное, знаете, сама обеспечивает себя сельскохозяйственной продукцией. Но построить домик на дачном участке, обогородить землю сейчас почти невозможно без кредита. Могут к вам обратиться за ссудой начинающие дач-

ники?

- Пока мы с ними не работаем, хотя в принципе это возможно. Но на общих условиях, то есть под 260 процентов. Кроме этого, кредит должен быть чем-то обеспечен, какую-то гарантию мы должны получить. Обязательно будем следить за тем, как используется целевой кредит. Если условие не выполняется, то имеем право досрочно прервать кредитование.

- Такая ставка дачнику непосильна. Как вы считаете, наступит ли время, когда банкам станет интересно работать с людьми человеком, а не только с тем, у кого в кошельке звенит монета? За рубежом-то привлекают во всех банках...

- Если у человека за душой ничего нет, то и там его не встретят, как долгожданного гостя. Далеко не все банки примут клиента, который хочет открыть счет, скажем, на 5 долларов. Там тоже есть своя специфика. Есть банки, вроде нашего Сберегательного, где примут и маленькую сумму. Агропромбанк тоже не гнушается принимать небольшие вклады - 100 тысяч рублей, хотя другие с такими клиентами предпочитают не возиться. Это говорит о том, что у них есть другие источники привлеченных средств и заниматься мелкими операциями им не выгодно.

- Ваш филиал находится не в «престижном» месте - в здании мясокомбината. Солидности это ему не прибавляет.

- Скоро мы переедем в здание на ул. Маяковского, а со временем построим и собственное здание. Это позволит возрасти и численно, и количество услуг расширить.

- Вы - приезжий человек, в Сургуте работаете недавно. Не воспринимаете ли назначение на должность управляющего Сургутского филиала Агропромбанка как ссылку?

- Нет, конечно. Здесь я набираюсь опыта, самостоятельности. Почти все когда-то в Сургут приехали, думая, что задержатся недолго, а растянулось пребывание здесь на десятилетия. Так и со мной может случиться.

НАШИ КОНСУЛЬТАЦИИ

О законе приходится напоминать

Т. КОВАЛЕВА, начальник отдела местных налогов и сборов

Государственная налоговая инспекция по г. Сургуту разъясняет, что согласно Закону Российской Федерации «О применении контрольно-кассовых машин при осуществлении денежных расчетов с населением» «денежные расчеты с населением при осуществлении торговых операций или оказании услуг на территории Российской Федерации производятся всеми предприятиями (в том числе физическими лицами, осуществляющими предпринимательскую деятельность без образования юридического лица, в случае осуществления ими торговых операций или услуг), организациями, учреждениями, их филиалами и другими обособленными подразделениями с обязательным применением контрольно-кассовых машин».

Статья 2. Предприятия, которые в соответствии со статьей 1 настоящего закона должны применять контрольно-кассовые машины, обя-

- регистрировать контрольно-кассовые машины;

- использовать исправные контрольно-кассовые машины для осуществления денежных расчетов с населением;

- выдавать покупателю (клиенту) вместе с покупкой (после оказания услуги) отпечатанный контрольно-кассовый чек за покупку (услугу), подтверждающий исполнение обязательств по договору купли-продажи (оказания услуги) между покупателем (клиентом) и соответствующим предприятием;

- обеспечивать работникам налоговых органов и центров технического обслуживания контрольно-кассовых машин беспрепятственный доступ к контрольно-кассовым машинам.

Все предприятия обязаны вывешивать в доступном покупателю (клиенту) месте ценники на продаваемые товары (прейскуранты на оказываемые услуги), которые должны соответствовать документам, подтверждающим объявленные цены и тарифы.

Статья 7. За нарушение требований настоящего закона и положения по применению контрольно-кассовых машин при осуществлении денежных расчетов с населением применяются следующие штрафные санкции:

- предприятие, ведущее денежные расчеты с населением без применения контрольно-кассовой машины, подвергается штрафу в 350-кратном установленном законом размере минимальной месячной оплаты труда;

- предприятие, использующее неисправную контрольно-кассовую машину, подвергается штрафу в 200-кратном установленном законом размере минимальной месячной оплаты труда;

- предприятие, осуществляющее торговые операции (оказывающее услуги) после приостановления его деятельности в порядке, установленном статьей 6 настоящего закона, подвергается штрафам в 700-кратном установленном законом размере минимальной месячной оплаты труда;

- предприятия, на вывесившие ценник на продаваемый товар (прейскурант на оказываемую услугу), подвергается штрафу в 100-кратном установленном законом размере минимальной месячной оплаты труда;

- невыдача чека лицом, обязанным выдать его покупателю (клиенту), или выдача чека с указанием суммы менее уплаченной, наказывается штрафом в 10-кратном установленном законом размере минимальной месячной оплаты труда, но не менее 20% от стоимости покупки (услуги)...

На основании Закона РФ № 5215-1 от 18.06.93 г. и постановления главы администрации № 130 от 16.08.93 г. «О применении ККМ при осуществлении денежных расчетов с населением» вышеуказанный закон вводится в действие для всех предприятий и физических лиц, осуществляющих денежные расчеты с населением на территории г. Сургута с 1 марта 1994 года, в том числе - при торговле с прилавков, установленных в крупных магазинах

другими предприятиями; в платных поликлиниках, в киосках звукозаписи, в парикмахерских.

Государственная налоговая инспекция по Ханты-Мансийскому округу разъясняет, что, если кассовая машина находится в ремонте, денежные расчеты с населением могут осуществляться в том случае, если после поломки ККМ в эксплуатацию будет введена вторая исправная контрольно-кассовая машина.

На основании устных разъяснений Росгосналогслужбы при регистрации владельца импортной ККМ предъявляет в налоговую инспекцию документ, подтверждающий приобретение или ввоз контрольно-кассовой машины до 15.11.93 г., в форме справки от продающей фирмы; сертификат, платежное поручение или другие подтверждающие документы.

Регистрация кассовых аппаратов производится в городской налоговой инспекции по адресу: ул. Бахилова, 1, каб. 3. Телефон 33-04-95.

ЧТО?

ГДЕ?

КОГДА?

СТРОЙМОНТАЖ



ПРОИЗВОДСТВЕННО-СТРОИТЕЛЬНОЕ
ПРЕДПРИЯТИЕ

УРАЛЬСКОЕ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
Львовского завода
«АВТОПОГРУЗЧИК»

Послепродажная
гарантия на
автопогрузчики -
12 месяцев



РЕАЛИЗУЕТ
со склада в Екатеринбурге
АВТОПОГРУЗЧИКИ

Карбюраторные: модели 40814 (5 т)
Дизельные: модели 40810 (5 т)
40181 (12,5 т)
40262 (гидравлическая стрела, 5 т)
40316 (сменное оборудование, 5 т)

ЭЛЕКТРОПОГРУЗЧИКИ

Модели ЭП-103К (г/п 1т)

Справки по телефонам: (3432) 35-28-91, 39-86-71
34-48-71 факс

Организация
предлагает
эмаль ИЦ
для
техосмотра.
Тел.

77-84-70

(с 9 до 13 часов).

Сегодня работать без
компьютера трудно,
нерационально,
неинтересно!!!

Умело и грамотно пользу-
ясь компьютером и
программами фирмы
«Интерфейс», вы как
работник будете ценным
специалистом для любого
предприятия!

Приходите! Учитесь! Дерзайте!

Фирма «Интерфейс»
приглашает руководителей,
бухгалтеров и всех желаю-
щих на **однодневные бес-**
платные - совершенно бес-
платные - семинары! Вас
ознакомят с новейшими
программами по управлению
предприятием, бухгалтеру и
производственными задача-
ми.

Время занятий: понедельник (заработная
плата - 9 часов; учет основных фондов -
14 часов); вторник (учет материалов - 9
часов; ПТО, путевые листы - 14 часов);
среда (учет финансово-расчетных
операций - 9 часов; акционерный капи-
тал, ОТиЗ - 14 часов); четверг (нефтя-
ные задачи - 9 и 14 часов); пятницу
(АРМ руководителя - 9 часов; общее
знакомство с оргтехникой - 14 часов).
Наши семинары - это то, что вам
нужно!

Убедитесь в этом сами!
Будем рады ответить на ваши
вопросы по телефону: 33-77-91,
33-76-50, 33-74-70, -
или встретиться с вами по адресу:
ул.Лермонтова, 11, 4 этаж,
«Интерфейс» - надежный партнер.

Детский центр искусств
«Рубин» объявляет набор на
конкурсной основе актеров,
режиссеров и других
творческих личностей для
работы в кукольном театре
«Колобок». Ждем от всех
желающих интересных
предложений. Обр.:
пр.Набережный, 56, кинотеатр
«Рубин». Тел. 46-26-26.

ПРОДАЮТ

Строительная организация - 1-, 2-, 3-комнатные
квартиры в г.Чебоксары в престижном районе, на
берегу р.Волги. Тел. в г.Сургуте - 46-32-06; в
г.Чебоксары - 20-25-96.

А/м ВАЗ-21063 новый, недорого, цвет - белый. Тел.
22-92-62.

Дачу в СОТ «Сургутский» (2-этажный дом, баня,
участок 7 соток, земля, колодец). Обр.: ул.Майская, 14,
кв.304.

Капитальный гараж на Заячьем острове. Тел. 33-72-
61.

Видеодвойку «PANASONIC» (новую, телевизор d 54
см, видеомонитор SD-11), по цене 2.300.000 руб.
Тел. 72-97-90.

Дачу в кооп. «Дорожник» (с постройками и посадка-
ми). Тел.: 39-45-60, 39-20-65.

Благоустроенный подземный гараж в 25 мкрн. Тел.
22-24-52.

Срочно однокомнатную малосемейку по ул. Маги-
стральной, 29, 4 этаж. Тел. 33-22-69 (в рабочее время).
Срочно а/м «Москвич-2140» 1983 года выпуска,
цена 2 млн. руб. Тел. 77-86-01.

Стенку «Слава-41» и отдельно шкафами. Тел. 33-
73-01.

Капитальный гараж в ГСК-34 на СУ-63. Тел. 22-35-19
(в раб. время).

Завод по выпуску безобжигового кирпича. Местона-
хождение - г. Сургут. Тел. 22-63-00 (с 9 до 17 часов).

РАЗНОЕ

В связи с изменением регистрационно-правовой
формы акционерное общество закрытого типа
торговый дом «Астарта» является правопреемником
ТОО торгового предприятия «Астарта».

Купят однокомнатную квартиру ленопроекта или
одно-, двухкомнатную моспроекта улучшенного. Тел:
72-96-42.

Ремонтлюбыхджойстиков типа «Денди» с гарантией.
Тел. 21-24-41.

Организация купит 1-, 2-, 3-, 4-комнатные квартиры.
Тел. 22-24-52.

Купят однокомнатную квартиру (первый этаж не
предлагать). Тел. 33-86-02.

Купят однокомнатную приват. квартиру ленопроекта
по ул.Чехова, Мира, Профсоюзной. Тел. 33-25-91.

Купят 1-, 2-комнатную квартиру в центре города.
Тел. 33-22-69 (в рабочее время).

Предприятие купит 1-, 2-, 3-комнатные квартиры в
центре города. Тел. 33-22-69 (в рабочее время).



«АВРОРА»

23, 24 апреля - «Полночный плейбой». Сеансы:
12.00, 13.00, 15.00, 19.30, 21.30.

25, 26 апреля - «Американский дедушка». Се-
ансы: 12.00, 13.30, 15.00, 19.30, 21.00.

«РУБИН»

23, 24 апреля - «Черная Эммануэль». Сеансы:
14.00, 16.00, 18.00, 20.00.

25, 26 апреля - «Любовь выигрывает» (Индия,
2 серии). Сеансы: 14.00, 17.00, 20.00.

НА РАБОТУ

В НГДУ «Федоровскнефть» - для работы на
Федоровском месторождении по обслуживанию холо-
дильного оборудования срочно слесарей-холодильщи-
ков 5-6 разрядов. Обр.: ул.Нефтяников, 29, НГДУ
«Федоровскнефть», отдел кадров.

В ИЧП «Салаир» - машиниста башенного крана,
электрика, машиниста автомобильного крана, камен-
щиков. Тел. 77-82-92.

В Северный транспортный банк - главного
бухгалтера, программиста. Обр.: ул.Щепеткина, 8.
Проезд авт. до ост. «Универмаг «Сургут».

В Сургутское ЦПО БНО - наладчика сварочного и
газоплазморезательного оборудования. Обр.: в отдел
кадров ЦПО БНО, проезд авт. № 6 до ост. «Автобаза
№ 10». Тел. 46-91-73.

В общественно-политическую библиотеку города -
сотрудников библиотеки со специальным библиотеч-
ным образованием. Тел. 22-13-40.

**ЗАПАДНО-СИБИРСКОЕ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
ВСЕРОССИЙСКОЙ БИРЖИ
НЕДВИЖИМОСТИ КУПИТ
1-, 2-, 3-, 4-КОМНАТНЫЕ
КВАРТИРЫ В РАЗЛИЧНЫХ
МИКРОРАЙОНАХ ГОРОДА,
А ТАКЖЕ ПРОИЗВОДИТ
ОБМЕН И РАЗМЕН
КВАРТИР. ТЕЛ. 22-95-31.**

ВНИМАНИЮ БЛИЗОРУКИХ!

Мягкие контактные линзы,
изготовленные на оборудовании
«ТИТМУС-ЕУРЕКОН», - это
комфорт, отличный косметичес-
кий эффект и неоспоримые
преимущества перед очками!
Линзы длительного ношения и
однодневные предлагает кабинет
контактной коррекции зрения
в г. Сургуте: ул. Студенческая, 18,
МСЧ ДСК,
каб. № 707. Тел. 33-82-97
(звонить с 13 до 14 часов).
Линзы носят взрослые и дети!
Линзы сократят прогрессирова-
ние близорукости. Снимая очки,
вы ярче увидите мир!

Армянская община г.Сургута глубоко
скорбит о гибели

ХАЧАТРЯНА

Хачатура Александровича
и выражает соболезнование родным и
близким покойного.

**Главный редактор
Николай БАТАЛОВ**

«СТ»

Газета выходит с 23 октября 1934 года.
Учредители: до выборов новых органов
представительной власти учредитель - кол-
лектив редакции.

Издатель: комитет по средствам массо-
вой информации и полиграфии
администрации Ханты-Мансийского авто-
номного округа.

Редактор, зам. редактора, приемная -
22-25-64; отв. секретарь: Наталья Княже-
ва - 22-95-41; корреспонденты: Зоя Сеньки-
на, Людмила Бокова, Оксана Власенко, Але-
на Осина - 77-86-04, 77-86-06, 22-97-68.

Фотокорреспондент: Леонид Березницкий -
77-86-07; компьютерная верстка: Владис-
лав Жарев, Жанна Якушева - 77-86-01;

бухгалтерия - 22-99-96; по вопросам подпис-
ки и доставки - 77-86-02; типография:
директор 22-92-51; технолог - 22-92-89.

СургутИнтерНовости: ТОН, Арт-коктель -
33-05-65; Ваше здоровье, спорт - 33-05-65;
Реклама - 22-69-55; Коммерческий вестник -
33-05-45; Муз. поздравления - 22-62-02.

Зарегистр. Сург. горсоветом. Реш. №146
от 15 ноября 1990г. Подписано в печать в
17.00.

Наш адрес: 626400, г.Сургут, ул. Маяков-
ского, 12а.

Тираж 27.650. Заказ № 2721.

МАГАЗИН "АЗИЯ"

ПО САМЫМ НИЗКИМ
ЦЕНАМ:

- ✓ французская посуда
- ✓ обувь для подростков
- ✓ (Германия)
- ✓ полотенца (Китай)
- ✓ сгущенное молоко
- ✓ печенье, подсолнечное
- ✓ масло, майонез и другие
- ✓ товары.

Обр.: ул.Магистральная, 36
(напротив магазина
"Прометей"). Тел. 33-45-59.

**СУРГУТСКИЙ ОБЩЕТЕХНИЧЕСКИЙ
ФАКУЛЬТЕТ ТЮМЕНСКОГО
ИНДУСТРИАЛЬНОГО ИНСТИТУТА
ПРОДОЛЖАЕТ НАБОР
СЛУШАТЕЛЕЙ НА КУРСЫ ПО
ОБУЧЕНИЮ РАБОТЕ НА
ПЕРСОНАЛЬНОМ КОМПЬЮТЕРЕ.
НАЧАЛО ЗАНЯТИЙ - 3 МАЯ, НА
ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ КУРСЫ ДЛЯ
ПОСТУПЛЕНИЯ В ВУЗ - С 25
АПРЕЛЯ. ПРИЕМНЫЕ ЭКЗАМЕНЫ
НАЧИНАЮТСЯ 23 МАЯ.
ЗАЧИСЛЕНИЕ В ИНСТИТУТ -
28 МАЯ. ОБР.: Г.СУРГУТ,
УЛ.ЭНТУЗИАСТОВ, 38.**

ТЕЛ. 46-52-41.

В СУРГУТСКОЕ СТО
«СУРГУТАВТОСЕРВИС»
НА ПОСТОЯННУЮ
РАБОТУ - СЛЕСАРЕЙ
ПО РЕМОНТУ
ЛЕГКОВЫХ
АВТОМОБИЛЕЙ,
АВТОЭЛЕКТРИКА,
ДИАГНОСТИКА,
ОПЛАТА ТРУДА
СДЕЛЬНО-
ПРЕМИАЛЬНАЯ.

А ТАКЖЕ СТОРОЖА.
ОБР.: ПРОМЗОНА,
8 ПРОМУЗЕЛ, СТО
«СУРГУТАВТОСЕРВИС».
ТЕЛ.: 22-12-73,
77-69-23.

ПРЕДПРИЯТИЕ «СТРОЙМОНТАЖ» ПРЕДЛАГАЕТ
АВТОМАТИЗИРОВАННЫЕ ТРАНСПОРТАБЕЛЬНЫЕ

КОТЕЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ
полной заводской готовности

КАТ-1,25 (уголь, 1,25 МВт)
КАТ-2,5 (уголь, 2,5 МВт)
КАТ-3,8Ж (мазут, дизтопливо, 3,8 МВт)
КАТ-3,8Г (газ, 3,8 МВт)

НАШИ
ЦЕНЫ НА
20%
НИЖЕ
ЗАВОДСКИХ!



ПРИСПОСОБЛЕНЫ ДЛЯ РАБОТЫ
в холодном климате
ПРЕВОСХОДЯТ ПО КОМПЛЕКСУ
ПАРАМЕТРОВ ВСЕ АНАЛОГИ В СНГ
СОСТАВЛЯЮТ ИЗ УТЕПЛЕННЫХ
ТРАНСПОРТАБЕЛЬНЫХ БЛОКОВ
МОНТИРУЮТСЯ В СЖАТЫЕ СРОКИ
БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО
ПОДЪЕМНО-ТРАНСПОРТНОГО
ОБОРУДОВАНИЯ
СПОСОБНЫ ОБСЛУЖИВАТЬ ТЕПЛОМ
ПОСЛЕДНИ 20 МЕТРОВ

ПОСТАВКА Ж/Д ТРАНСПОРТОМ
в течение 2 недель
НАШИ ТЕЛЕФОНЫ В ЕКАТЕРИНБУРГЕ:
(3432) 35-28-91, 39-86-71
ФАКС - 34-48-71

ПРЕДПРИЯТИЕ РЕАЛИЗУЕТ:

- пленку полиэтиленовую, ширина 3 м, клеенку
- куртки "Афган" с капюшоном
- фуфайки рабочие
- рукавицы рабочие
- халаты белые (медицинские)
- счетные машинки (220 в)
- костюмы рабочие, х/б
- а/шины 6,15х13, 6,45х13
- сигареты "Прима"
- водку "Петров", 0,7л (Германия)
- рукава напорные (воздушные), диаметром 6мм.

ТЕЛ. 33-87-31.

СТРОЙМОНТАЖ



ПРОИЗВОДСТВЕННО-СТРОИТЕЛЬНОЕ
ПРЕДПРИЯТИЕ

ПРЕДЛАГАЕТ
АВТОБУСЫ

производства
Львовского автозавода

ЛАЗ-695Н
(жесткий)

ЛАЗ-699Р
(мягкий)



Справки по телефонам: (3432) 35-28-91, 39-86-71
факс: 34-48-71

Организация
реализует со
склада в
г.Сургуте
растворитель
646,
по цене
4 тыс.руб.
за 1 кг.
Тел. 33-88-49
(раб.).

Организация является
официальным дилером
московской фирмы АР
«Импекс» и реализует со
склада в г.Сургуте офис-
ную мебель и канцтовары
пр-ва западных фирм.
Заклучает договоры на
поставку по московским
ценам в течение 15 дней.
Тел. 33-88-49 (раб.).

В моде не только плиз-
сированные юбки, но и
«плисированные»
жалюзи, они украсят
ваши окна и создадут
современный интерьер
в вашем офисе и квар-
тире.
Горизонтальные и
вертикальные жалюзи
различных цветов и
размеров вы можете
приобрести в фирме
«ОДЕЖДА» по адресу:
ул. Магистральная, 4а;
тел.: 33-39-68, 33-17-
31, 33-07-14.